

# BOLLETTINO



# UFFICIALE

## DELLA REPUBBLICA SOMALA

IX Mogadiscio, 12 Dicembre 1968 Suppl. n. 1 al n. 12

e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri  
Pubblicazione Mensile

Sh So numero—Arretrati il doppio—**ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia  
100. E Sh So. 150—L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorrerà  
riceverà i numeri arretrati—**INSERZIONI:** per ogni riga o spazio  
Sh. e si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo  
inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari

### SOMMARIO

#### PARTE PRIMA

#### LEGGE E DECRETI

DECRETO-LEGGE 14 Novembre 1968, n. 12 — *Esenzione agli studenti Somali dal pagamento della tassa di concessione Governativa sui passaporti, lasciapsare e carte di frontiera.* Pag. 1692

DECREE-LAW, No. 12 of 14 November 1968, — *Somali Students Exempted from Government fees on passports, passes and border permits.* » 1693

#### PARTE SECONDA

#### DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

**PARTE PRIMA**

**LEGGE E DECRETI**

DDECRETO-LEGGE 14 Novembre 1968, n. 12.  
Esenzione agli studenti somali dal pagamento della tassa di concessione Governativa sui passaporti, lasciapassare e carte di frontiera.

**IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA**

VISTO l'art. 63 della Costituzione;  
VISTA la Legge 20 Settembre 1960, n. 2 sulla Istituzione dei passaporti, lasciapassare e carte di frontiera;  
VISTO il D. L. 25 Ottobre 1960, n. 9, convertito in Legge il 10 Dicembre 1960; n. 10 sulla determinazione delle tasse di concessione Governativa per il rilascio dei passaporti, lasciapassare e carte di frontiera;

RITENUTO che è urgente e necessario provvedere ad esentare gli studenti somali che risiedono o debbono recarsi all'estero dal pagamento delle tasse Governative su passaporti, lasciapassare e carte di frontiera;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;  
SU PROPOSTA del Primo Ministro;

**DECRETA:**

**Art. 1**

Tutti i cittadini Somali i quali si devono recare ovvero già risiedono all'estero per ragioni di studio sono esentati dal pagamento della tassa di concessione Governativa prevista per il rilascio e rinnovo dei passaporti, lasciapassare e carte di frontiera di cui al Decreto-legge 25 Ottobre 1960, n. 9, convertito in Legge 10 Dicembre 1960, n. 10 di Repertorio.

**Art. 2**

Il presente Decreto-legge entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Repubblica e sarà presentato all'Assemblea Nazionale, a norma dell'art. 63 della Costituzione, per la conversione in Legge.

Mogadiscio, li 14 Novembre 1968.

*Il Primo Ministro a. i.*  
**YASSIN NUR HASSAN**

**ABDIRASCID ALI SCERMARKE**

No. 12 of 14 November 1968.  
Somali Students Exempted from Government fees on passports, passes and border permits.

**THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC**

HAVING SEEN article 63 of the Constitution;  
HAVING SEEN Law No. 2 of 20 September 1960 establishing passports, passes and border permits;  
HAVING SEEN Decree-Law No. 9 of 25 October 1960 converted into Law No. 10 of 10 December 1960, determining Government fees on passports, passes and border permits;  
CONSIDERING the urgent necessity to have Somali students resident or studying abroad exempted from Government fees on and border permits;  
HEARD the Council of Ministers;  
PROPOSAL of the Prime Minister;

**DECREES:**

**Article 1**

Any Somali citizen going or resident abroad for study purposes shall be exempted from Government fees on issued or renewed passports, passes and border permits referred to in Decree-Law No. 9 of 25 October, 1960 converted into Law No. 10 of 10 December, 1960.

**Article 2**

This Decree-law shall come into force on the day of its publication in the Official Bulletin of the Republic and shall be presented to the National Assembly for conversion into law under the terms of article 63 of the Constitution.

Mogadiscio, 14 November, 1968.

**ABDIRASCID ALI SCERMARKE**

*The Prime Minister a. i.*  
**YASSIN NUR HASSAN**

**PARTE SECONDA**

**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**

N. N.